

EC20340

MIKROFALOWY CZUJNIKI RUCHU MICROWAVE MOTION SENSOR CM-3B



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 220-240V/AC

Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz

Zasięg działania/Detection Distance: 1-8m

Prędkość wykrywania/Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Wysokość montażu/Installation Height: 1.5-3.5m (Ceiling)

obór energii/Power Consumption: ok/approx 0.9w

Obciążenie znamionowe/Rated Load: Max. 1200W
600W

Kąt działania/Detection Range: 360°

Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)

Temperatura pracy/Working temperature: -20~+40°C

HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band

Wilgotność robocza/Working Humidity: <93%RH

Opóźnienie/Time Delay: Min. 10s±3s

Max. 12min±1min

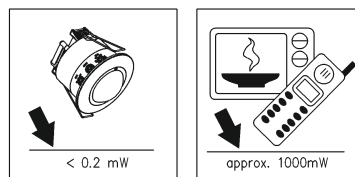
FUNKCJE/FUNCTION:

- Czujnik rozróżnia dzień i noc – tryb działania regulowany pokrętkiem (słońce/max, księżyc/min).
The sensor distinguishes between day and night – operating mode adjustable via dial (sun/max, moon/min).

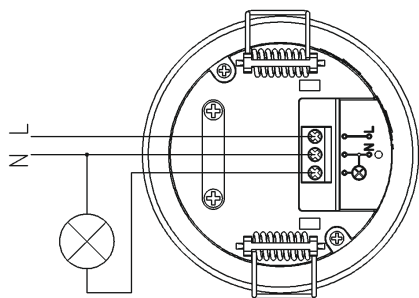
- Regulowana czułość: od 2 m (niska) do 16 m (wysoka)
Adjustable sensitivity: from 2 m (low) to 16 m (high).

- Automatyczne opóźnienie po wykryciu ruchu.
Automatic delay after motion detection.

- Regulowany czas działania: od 10 s (±3 s) do 12 min (±1 min).
Adjustable operating time: from 10 s (±3 s) to 12 min (±1 min).



PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



EN: Microwave motion sensor DE: Mikrowellen-Bewegungsmelder FR: Détecteur de mouvement à micro-ondes ES: Sensor de movimiento por microondas IT: Sensore di movimento a microonde DK: Mikrobølgebevægelsessensor NL: Microgolfbewegingssensor SE: Mikrovågrörelsesdetektor FI: Mikroaaltoliikettunnistin NO: Mikrobølge bevegelsessensor CZ: Mikrovlnný pohybový senzor SK: Mikrovlnný pohybový senzor HU: Mikrohullámú mozgásérzékelő RO/MD: Senzor de mișcare cu microunde GR: Ανοιξευτής κίνησης μικροκυμάτων MK: Микробранов сензор за движение SI: Mikrovalovni senzor gibanja RS/HR: Mikrovalni senzor pokreta BG: Микровълнов датчик за движение RU/UY: Микроволновой датчик движения UA: Мікрохвильовий датчик руху LT: Mikrobangų judesio jutiklis LV: Mikroviļņu kustības sensors EE: Mikrolaine liikumisandur

ecolight®
lights & more

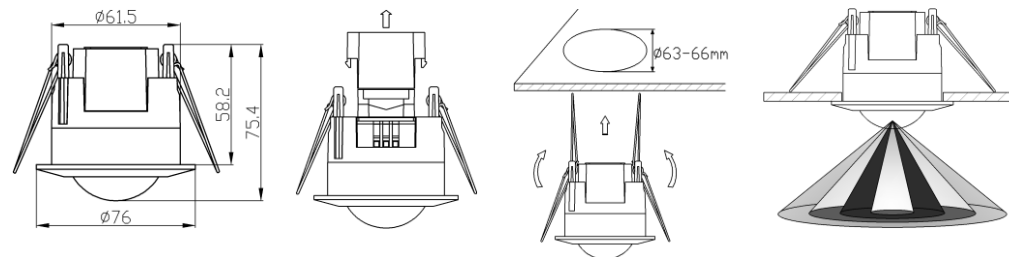
INSTALACJA/INSTALLATION:

Wyłącz zasilanie i zdejmij pokrywę.
Turn off the power and remove the cover.

Podłącz przewody zgodnie ze schematem.
Connect the wires according to the diagram.

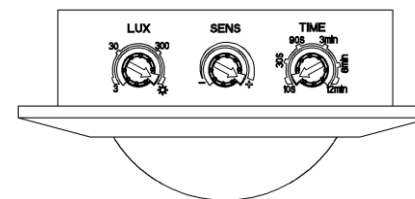
Założ pokrywę, zegnij sprężynę i umieść czujnik w otworze.
Replace the cover, bend the spring, and insert the sensor into the hole.

Włącz zasilanie i przetestuj urządzenie.
Turn on the power and test the device.



TEST:

- Ustaw TIME na min., LUX na max, SENS na max.
Set TIME to minimum, LUX to maximum, SENS to maximum.
- Włącz zasilanie – po 30 s czujnik zacznie działać.
Turn on the power – the sensor will start working after 30 seconds.
- Przy wykryciu ruchu lampa się włączy, po 10 s bez ruchu wyłączy.
When motion is detected, the lamp will turn on; if no movement is detected for 10 seconds, it will turn off.
- Dla testu w świetle dziennym ustaw LUX na „słońce”.
For testing in daylight, set LUX to "sun".



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

DE FUNKTIONEN: Der Sensor unterscheidet Tag und Nacht – Betriebsmodus einstellbar mit Drehregler (Sonne)/max, Mond/(min),Empfindlichkeit einstellbar: von 2 m (niedrig) bis 16 M, (hoch), Automatische Verzögerung nach Bewegungserkennung, Einstellbare Betriebszeit: von 10 s (+3 s) bis 12 Min (+1 Min). **INSTALLATION:** Strom abschalten und Abdeckung entfernen, Kabel gemäß Schaltplan anschließen, Abdeckung wieder anbringen, Feder biegen und Sensor in die Öffnung einsetzen, Strom einschalten und Gerät testen. **TEST:** Réglez **TIME** au minimum, **LUX** au maximum, **SENS** au maximum, Allumez l'alimentation – le capteur fonctionnera après 30 secondes, Lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe s'allume ; après 10 s sans mouvement, elle s'éteint.Pour un test en plein jour, réglez **LUX** sur « soleil ». **FEHLERSUCHE:** Keine Reaktion: Stromversorgung, Last und Lichtverhältnisse prüfen, Geringe Empfindlichkeit: Temperatur, Montagehöhe und Erfassungsbereich prüfen, Schaltet nicht aus: Signale im Erfassungsbereich, Verzögerungseinstellung und Leistung überprüfen.

FR FONCTIONS: Le détecteur distingue le jour et la nuit – mode réglable par molette (soleil/max, lune/min),Sensibilité réglable : de 2 m (faible) à 16 m (élevée), Retard automatique après détection de mouvement, Temps de fonctionnement réglable : de 10 s (+3 s) à 12 min (+1 min). **INSTALLATION:** Coupez l'alimentation et retirez le couvercle, Connectez les fils selon le schéma. Remettez le couvercle, pliez le ressort et insérez le capteur dans l'ouverture, Rétablissez l'alimentation et testez l'appareil. **TEST:** Réglez **TIME** au minimum, **LUX** au maximum, **SENS** au maximum, Allumez l'alimentation – le capteur fonctionnera après 30 secondes, Lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe s'allume ; après 10 s sans mouvement, elle s'éteint. Pour un test en plein jour, réglez **LUX** sur « soleil ». **DÉPANNAGE:** Aucune réaction : Vérifiez l'alimentation, la charge et les conditions lumineuses, Sensibilité faible : Vérifiez la température, la hauteur d'installation et la zone de détection, Ne s'éteint pas : Vérifiez les signaux dans la zone de détection, le réglage du délai et la puissance.

ES FUNCIONES: El sensor distingue entre día y noche – modo ajustable con dial (sol/máx, luna/min),Sensibilidad ajustable: de 2 m (baja) a 16 m (alta), Retraso automático tras la detección de movimiento, Tiempo de funcionamiento ajustable: de 10 s (+3 s) a 12 min (+1 min). **INSTALACIÓN:** Apague la alimentación y retire la tapa, Conecte los cables según el esquema, Coloque la tapa, doble el resorte e inserte el sensor en el orificio, Encienda la alimentación y pruebe el dispositivo. **PRUEBA:** Ajuste **TIME** al mínimo y **LUX** al, máximo, **SENS** al, máximo, Encienda la alimentación; el sensor comenzará a funcionar después de 30 segundos, Cuando detecta movimiento, la lámpara se enciende; si no hay movimiento durante 10 s, se apaga, Para pruebas a la luz del día, configure **LUX** en "sol". **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:** Sin respuesta: Verifique la alimentación, la carga y las condiciones de luz, Baja sensibilidad: Revise la temperatura, la altura de montaje y el área de detección, No se apaga: Compruebe las señales en el área de detección, el ajuste de retardo y la potencia.

IT FUNZIONI: Il sensore distingue tra giorno e notte – modalità regolabile con manopola (sole/max, luna/min), Sensibilità regolabile: da 2 m (bassa) a 16 m (alta), Ritardo automatico dopo il rilevamento del movimento,Tempo di funzionamento regolabile: da 10 s (+3 s) a 12 min (+1 min). **INSTALLAZIONE:** Spegnera l'alimentazione e rimuovera il coperchio, Collegare i fili secondo lo schema, Rimettere il coperchio, piegare la molla e inserire il sensore nel foro, Accendere l'alimentazione e testare il dispositivo. **TEST:** Impostare **TIME** al minimo e **LUX** al massimo, **SENS** su max, Accendere l'alimentazione – il sensore inizierà a funzionare dopo 30 secondi, Quando rileva un movimento, la lampada si accende; se non rileva movimento per 10 s, si spegne, Per test diurno, impostare **LUX** su "sole". **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** Nessuna reazione: Controllare l'alimentazione, il carico e le condizioni di luce, Sensibilità bassa: Controllare la temperatura, l'altezza di montaggio e l'area di rilevamento, Non si spegne: Controllare i segnali nell'area di rilevamento, l'impostazione del ritardo e la potenza.

DK FUNKTIONER: Sensoren skelner mellem dag og nat – driftstilstand justeres med drejeknap (sol/max, måne/min), Justerbar følsomhed: fra 2 m (lav) til 16 m (høj), Automatisk forsikelse etter bevægelsesdeteksjon, Justerbar driftstid: fra 10 s (+3 s) til 12 min (+1 min). **INSTALLATION:** Sluk for strømmen og fjern dækslet, Tilslut ledningerne i henhold til diagrammet, Sæt dækslet på igen, bøj fjederen og indsæt sensoren i hullet, Tænd for strømmen og test enheden. **TEST:** Indstil **TIME** til minimum og **LUX** til maksimum, **SENS** på max, Tænd for strømmen – sensoren begynder at fungere efter 30 sekunder, Når bevægelse registreres, tændes lampen; hvis der ikke registreres bevægelse i 10 sekunder, slukkes den, Til test i dagslys skal du indstille **LUX** til "sol". **FEJLFINDING:** Ingen reaktion: Tjek strømforsyning, belastning og lysforhold, Lav følsomhed: Kontroller temperatur, monteringshøjde og detektionsområde, Slukker ikke: Kontroller signaler i detektionsområdet, forsinkelssindstilling og effekt.

NL FUNCTIES: De sensor onderscheidt dan en nacht – modus instelbaar met draaiknop (zon/max, maan/min), Instelbare gevoeligheid: van 2 m (laag) tot 16 m (hoog), Automatische vertraging na bewegingsdetectie, Instelbare werkingsduur: van 10 s (+3 s) tot 12 min (+1 min). **INSTALLATIE:** Schakel de stroom uit en verwijder de afdekking, Sluit de draden aan volgens het schema, Plaats de afdekking terug, buig veer en plaats de sensor in het gat, Schakel de stroom in en test het apparaat. **TEST:** Stel **TIME** in op minimaal en **LUX** op maximaal, **SENS** op max, Zet de stroom aan – de sensor begint na 30 seconden te werken, Wanneer beweging wordt gedetecteerd, gaat de lamp aan; als er 10 seconden geen beweging is, gaat hij uit, Voer een test bij daglicht, stel **LUX** in op "zon". **PROBLEEMOPLOSSING:** Geen reactie: Controleer de stroomvoorziening, belasting en

lichtomstandigheden, Lage gevoeligheid: Controleer temperatuur, montagehoogte en detectiegebied, Schakelt niet uit: Controleer signalen in het detectiegebied, de vertragingstijd en het vermogen.

SE FUNKTIONER: Sensorn skiljer mellan dag och natt – läge justeras med ratt (sol/max, måne/min), Justerbar känslighet: från 2 m (låg) till 16 m (hög), Automatiskt fördröjning efter rörelsedetektering, Justering av driftstid: från 10 s (+3 s) till 12 min (+1 min). **INSTALLATION:** Stäng av strömmen och ta bort locket, Anslut kablarna enligt schemat, Sätt tillbaka locket, bøj fjädern och sätt in sensorn i hålet, Slå på strömmen och testa enheten. **TEST:** Ställ in **TIME** på min och **LUX** på max, **SENS** på max, Slå på strömmen – sensorn börjar fungera efter 30 sekunder, När rörelse upptäcks tänds lampen; om ingen rörelse upptäcks på 10 sekunder stängs den av, För dagsljustest, ställ in **LUX** på "sol". **FELSÖKNING:** Ingen reaktion: Kontrollera strömförsörjning, belastning och ljusförhållanden, Låg känslighet: Kontrollera temperatur, monteringshöjd och detektionsområde, Stängs inte av: Kontrollera signaler i detektionsområdet, fördröjningsinställningen och effekten.

FI TOIMINNOT: Anturi erottaa päivän ja yön – toimintatila säädettävissä säätimellä (aurinko)/max, kuu/(min), Säädettävä herkkyys: 2 m (matala) – 16 m (korkea), Automaattinen viive liikkeen havaitsemisen jälkeen, Säädettävä toiminta-aika: 10 s (+3 s) – 12 min (+1 min). **ASENNUS:** Katkaise virran ja poista kansi, Kytkie johdot kaavion mukaisesti, Aseta kansi takaisin, taivuta jousi ja aseta anturi reikään, Kytke virta päälle ja testaa laite. **TEST:** Aseta **TIME** minimiin ja **LUX** maksimiin, **SENS** max:lla, Kytkie virta päälle – anturi alkaa toimia 30 sekunnin kuluttua,Kun liikettä havaitaan, valo syttyy; jos liikettä ei havaita 10 sekuntiin, se sammuu, Päiväsaikaan testaamista varten aseta **LUX** "aurinko"-tilaan. **VIANMÄÄRITYS:** Ei reaktiota: Tarkista virransyöttö, kuorma ja valaistusolosuhteet, Matala herkkyys: Tarkista lämpötila, asennuskorkeus ja tunnistusalue, Ei sammuu: Tarkista signaalit tunnistusalueella, viivasetus ja teho.

NO FUNKSJONER: Sensoren skiller mellom dag og natt – modus justeres med bryter (sol/maks, måne/min), Justerbar følsomhet: fra 2 m (lav) til 16 m (høy), Automatisk forsikelse etter bevægelsesdeteksjon, Justerbar driftstid: fra 10 s (+3 s) til 12 min (+1 min). **INSTALLASJON:** Slå av strømmen og fjern dækslet, Koble til ledningene i henhold til skjemaet, Sett på dækslet igjen, bøy fjæren og sett sensoren inn i hullet, Slå på strømmen og test enheten. **TEST:** Sett **TIME** til minimum og **LUX** til maksimum, **SENS** på maks, Slå på strømmen – sensoren begynner å fungere etter 30 sekunder, Når bevegelse oppdages, tennes lampen; hvis ingen bevegelse oppdages i 10 sekunder, slukkes den, For testing i dagslys, sett **LUX** til "sol". **FELSDOKIN:** Ingen respons: Sjekk strømforsyning, belastning og lysforhold, Lav følsomhet: Sjekk temperatur, monteringshøyde og deteksjonsområde, Slår seg ikke av: Sjekk signaler i deteksjonsområdet, forsinkelssesinnstilling og effekt.

CZ FUNKCE: Senzor rozlišuje den a noc – režim nastaviteľný otočným regulátorem (slunce/max, měsíc/min), Nastavitelná citlivost: od 2 m (nízká) do 16 m (vysoká), Automatické zpoždění po detekci pohybu, Nastavitelný čas provozu: 10 s (+3 s) až 12 min (+1 min). **INSTALACE:** Vypněte napájení a sejměte kryt, Připojte vodiče podle schématu, Nasaďte kryt, ohněte pružinu a vlozte senzor do otvoru, Zapněte napájení a otestujte zařízení. **TEST:** Nastavte **TIME** na minimum a **LUX** na maximum, **SENS** na max, Zapněte napájení – senzor začne fungovat po 30 sekundách, Po detekci pohybu se světlo rozsvítí; pokud není pohyb po dobu 10 s, světlo zhasne,Pro testování za denního světla nastavte **LUX** na „slunce“. **ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:** Žádná reakce: Zkontrolujte napájení, zátěž a světelné podmínky, Nízká citlivost: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekční pole, Nevypíná se: Zkontrolujte signály v detekčním poli, nastavení zpoždění a výkon.

SK FUNKCE: Senzor rozlišuje deň a noc – režim nastaviteľný otočným ovládačom (slnko/max, mesiac/min), Nastavitelná citlivosť: od 2 m (nízka) do 16 m (vysoká), Automatické oneskorenie po detekcii pohybu, Nastavitelný čas činnosti: 10 s (+3 s) až 12 min (+1 min). **INŠTALÁCIA:** Vypnite napájanie a odstráňte kryt, Pripojte vodiče podľa schématu, Nasaďte kryt, ohnite pružinu a vložte senzor do otvoru, Zapnite napájanie a otestujte zariadenie. **TEST:** Nastavte **TIME** na minimum a **LUX** na maximum, **SENS** na max, Zapnite napájanie – senzor začne fungovať po 30 sekundách, Keď senzor zaznamená pohyb, svetlo sa zapne; ak nie je pohyb 10 s, svetlo sa vypne, Na testovanie za denného svetla nastavte **LUX** na „slnko“. **RIEŠENIE PROBLÉMOV:** Žiadna reakcia: Skontrolujte napájanie, záťaž a svetelné podmienky, Nízka citlivosť: Skontrolujte teplotu, výšku montáže a detekčný oblasť, Nevypína sa: Skontrolujte signály v detekčnej oblasti, oneskorenie a výkon.

HU FUNKCIÓK: Az érzékelő megkülönbözteti a nappalt és az éjszakát – működési mód állítható (nap/max, hold/min), Állítható érzékenység: 2 m (alacsony) – 16 m (magas), Automatikus késleltetés mozgásérzékelés után, Állítható működési idő: 10 s (+3 s) – 12 perc (+1 perc). **TELEPÍTÉS:** Kapcsolja ki az áramot, és távolítsa el a fedelet, Csatlakoztassa a vezetékeket a kapcsolási rajz szerint, Helyezze vissza a fedelet, hajlítsa meg a rugót, és helyezze be az érzékelőt a nyílásba, Kapcsolja be az áramot, és tesztelje a készüléket. **TESZT:** Állítsa a **TIME**-t minimumra és a **LUX**-ot maximumra, **SENS** max-ra, Kapcsolja be az áramot – az érzékelő 30 másodperc után kezd működni, Ha mozgást észlel, a lámpa bekapcsol; ha 10 másodpercig nincs mozgás, kikapcsol, Nappali fényben történő teszteléshez állítsa a **LUX**-ot „nap” módba.

HIBAKÉRESE: Nincs reakció: Ellenőrizze az áramellátást, a terhelést és a fényviszonyokat, Alacsony érzékenység: Ellenőrizze a hőmérsékletet, a szerelési magasságot és az érzékelési területet, Nem kapcsol ki: Ellenőrizze a jeleket az érzékelési területen, a késleltetés beállítását és a teljesítményt.

RO/MD FUNCTI: Senzorul distinge între zi și noapte – mod regulabil cu buton (soare/max, lună/min), Sensibilitate regulabilă: între 2 m (scăzută) și 16 m (ridicată), Intârziere automată după detectarea mișcării, Durată regulabilă de funcționare: între 10 s (+3 s) și 12 min (+1 min). **INSTALARE:** Opriți alimentarea și îndepărtați capacul, Conectați firele conform schemei, Puneți capacul la loc, îndoiți arcul și introduceți senzorul în orificiu, Porniți alimentarea și testați dispozitivul. **TESTARE:** Setati **TIME** la minim și **LUX** la maxim, **SENS** la maxim, Porniți alimentarea – senzorul începe să funcționeze după 30 de secunde, La detectarea mișcării, lumina se aprinde; dacă nu este detectată mișcare timp de 10 secunde, se stinge, Pentru testare în timpul zilei, setați **LUX** pe „soare”. **DEPARARE:** Fără reacție: Verificați alimentarea, sarcina și condițiile de iluminare, Sensibilitate scăzută: Verificați temperatura, înălțimea de montare și aria de detecție, Nu se stinge: Verificați semnalele din aria de detecție, setarea întârzierii și puterea.

GR ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: Ο αισθητήρας διακρίνει μέρα και νύχτα – ρυθιζόμενη λειτουργία (ήλιος/max, φεγγάρι/(min), Ρυθμιζόμενη ευαισθησία: από 2 m (χαμηλή) έως: 16 m (υψηλή), Αυτόματη καθυστέρηση μετά την ανίχνευση κίνησης, Ρυθμιζόμενος χρόνος λειτουργίας: 10 s (+3 s) έως 12 λεπτά (+1 λεπτό), **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:** Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το κάλυμμα, Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το διάγραμμα, Τοποθετήστε έναν το κάλυμμα, Λυγίστε το ελατήριο και εισάγετε τον αισθητήρα στην οπή, Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και δοκιμάστε τη συσκευή, **ΔΟΚΙΜΗΡ:** Ρυθμίστε το **TIME** στο ελάχιστο και το **LUX** στο μέγιστο, **SENS** στο μέγιστο, Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία – ο αισθητήρας θα αρχίσει να λειτουργεί μετά από 30 δευτερόλεπτα, Όταν ανιχνεύεται κίνηση, το φως ανάβει, Αν δεν ανιχνεύεται κίνηση για 10 δευτερόλεπτα, το φως σβήνει/ελα δοκιμή στο φως της ημέρας, ρυθμίστε το **LUX** σε «ήλιος», **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:** Καμία αντίδραση: Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, το φορτίο και τις συνθήκες φωτισμού, Χαμηλή ευαισθησία: Ελέγξτε τη θερμοκρασία, το ύψος εγκατάστασης και την περιοχή ανίχνευσης, Δεν απενεργοποιείται: Ελέγξτε τα σήματα στην περιοχή ανίχνευσης, τη ρύθμιση καθυστέρησης και την ισχύ.

МК ФУНКЦИИ: Сензор различува ден и ноќ – режимот се прилагодува со копче (сонце/макс, месечина/(min), Прилагодува чувствителност: од 2 м (ниска) до 16 м (висока), Автоматско одложување по отгивание движење, Прилагодуливо време на работа: од 10 с (+3 с) до 12 мин (+1 мин). **ИНСТАЛАЦИЈА:** Исклучете го напојувањето и отстранете го капакот, Поврзете ги жиците според шемата, Вратете го капакот, свиткајте ја пружината и вметнете го сензорот во отворот, Вклучете го напојувањето и тестирајте го уредот. **ТЕСТ:** Наместете **TIME** на минимум и **LUX** на максимум, **SENS** на макс, Вклучете го напојувањето – сензорот ќе почне да работи по 30 секунди, Кога ќе открие движење, светлото ќе се вклучи; ако нема движење 10 секунди, ќе се исклучи, За тестирање во дневна светлина, поставете **LUX** на «сонце». **РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ:** Нема реакција: Проверете го напојувањето, товарот и светлосните услови,Ниска чувствителност: Проверете ја температурата, висината на монтирање и областа на детекција, Не се исклучува: Проверете ги сигнаните во областа на детекција, поставката за одложување и моќноста.

SI FUNKCIE: Senzor loči med dnevom in nočjo – način delovanja se nastavi z gumbom (sonce/maks, luna/min), Nastavljiva občutljivost: od 2 m (nízka) do 16 m (visoka), Samodejna zakasnitev po zaznavi gibanja, Nastavljiv čas delovanja: od 10 s (+3 s) do 12 min (+1 min). **NAMESTITEV:** Izklopajte napajanje in odstranite pokrov, Povežite žice po shemi, Namestite pokrov nazaj, upognite vzmet in vstavite senzor v odprtino, Vključite napajanje in preizkusite napravo, **TESTIRANJE:** Nastavite **TIME** na minimum in **LUX** na maksimum, **SENS** na max, Vključite napajanje – senzor bo začel delovati po 30 sekundah, Ko zazna gibanje, se luč vklopi; če gibanja ni 10 sekund, se izklopi, Za testiranje podnevi nastavite **LUX** na „sonce“. **ODPRAVLJANJE TEŽAV:** Ni odziva: Preverite napajanje, obremenitev in svetlobne pogoje, Nizka občutljivost: Preverite temperaturo, višino namestitve in zaznavno območje, Se ne izklopi: Preverite signale v zaznavnem območju, nastavitev zakasnitve in moč.

HR/RS FUNKCIJE: Senzor razlikuje dan i noć – način rada podešava se potencijometrom (sunce/maks, mesec/(min), Podesiva osjetljivost: od 2 m (nisko) do 16 m (visoko), Automatsko kašnjenje nakon detekcije pokreta, Podesivo trajanje rada: od 10 s (+3 s) do 12 min (+1 min). **INSTALACIJA:** Isključite napajanje i uklonite poklopac, Spojite žice prema shemi, Vratite poklopac, savijte oprugu i umetnite senzor u otvor, Uključite napajanje i testirajte uređaj. **TEST:** Postavite **TIME** na minimum i **LUX** na maksimum, **SENS** na max, Uključite napajanje – senzor će početi raditi nakon 30 sekundi, Kada detektira pokret, svjetlo će se upaliti; ako nema pokreta 10 sekundi, ugasi će se, Za testiranje po danu postavite **LUX** na „sunce“. **RJEŠAVANJE PROBLEMA:** Nema reakcije: Provjerite napajanje, opterećenje i uvjete osvjetljenja, Niska osjetljivost: Provjerite temperaturu, visinu montaže i detekcijsko polje, Ne gasi se: Provjerite signale u detekcijskom polju, postavku kašnjenja i snagu.

BG ФУНКЦИИ: Сензорът различава ден и нощ – режимът се регулира с бутон (слънце/макс, луна/мин), Регулируема чувствителност: от 2 м (ниска) до 16 м (висока), Автоматично забавяне след засичане на движение, Регулируемо време на работа: от 10 с (+3 с) до 12 мин (+1 мин).

ИНСТАЛАЦИЯ: Исклучете захранването и свапете капака, Свържете проводниците според схемата, Поставете капака обратно, обгънете пружината **ТЕСТ:** Задайте **TIME** на минимум и **LUX** на максимум, **SENS** на макс, Включете захранването – сензорът ще започне да работи след 30 секунди, При засичане на движение лампата ще се включи; ако няма движение 10 секунди, ще се изключи, За тестване през деня задайте **LUX** на „слънце“. **ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:** Няма реакция: Проверете захранването, товара и осветеността, Ниска чувствителност: Проверете температурата, височината на монтаж и зоната на детекция, Не се изключва: Проверете сигналите в зоната на детекция, настройката за забавяне и мощността.

RU/ВУ ФУНКЦИИ: Датчик различает день и ночь – режим регулируется ручкой (солнце/макс, луна/мин), Регулируемая чувствительность: от 2 м (низкая) до 16 м (высокая), Автоматическая задержка после обнаружения движения, Настраиваемое время работы: от 10 с (+3 с) до 12 мин (+1 мин), **УСТАНОВКА:** Отключите питание и снимите крышку, Подключите провода согласно схеме, Установите крышку, согните пружину и вставьте датчик в отверстие, Включите питание и протестируйте устройство. **ТЕСТ:** Установите **TIME** на минимум, а **LUX** на максимум, **SENS** на макс, Включите питание – датчик начнет работать через 30 секунд, При обнаружении движения свет включится, а если движения нет 10 секунд – выключится,Для тестирования днем установите **LUX** на «солнце», **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:** Нет реакции: Проверьте питание, нагрузку и уровень освещенности, Низкая чувствительность: Проверьте температуру, высоту установки и зону обнаружения, Не выключается: Проверьте сигналы в зоне обнаружения, настройки задержки и мощность.

UA ФУНКЦІ: Датчик розрізняє день і ніч – режим роботи регулюється ручкою (сонце/макс, місяць/мін), Регульована чутливість: від 2 м (низька) до 16 м (висока), Автоматична затримка після виявлення руху, Регульований час роботи: від 10 с (+3 с) до 12 хв (+1 хв), **ВСТАНОВЛЕННЯ:** Вимкніть живлення та зніміть кришку, Підключіть дроти згідно зі схемою, Поверніть кришку на місце, зігніть пружину та вставте датчик у отвір,Вимкніть живлення і протестуйте пристрій. **ТЕСТ:** Встановіть **TIME** на мінімум і **LUX** на максимум, **SENS** на макс, Ввімкніть живлення – датчик почне працювати через 30 секунд, Якщо виявлено рух, світло ввімкнеться; якщо руху немає 10 секунд, світло вимкнеться, Для тестування вдень встановіть **LUX** на «сонце», **ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ:** Немає реакції: Перевірте живлення, навантаження та освітленість, Низька чутливість: Перевірте температуру, висоту монтажу та зону детекції, Не вмикається: Перевірте сигнали в зоні детекції, налаштування затримки та потужність.

LT FUNKCIJOS: Jutiklis skiria dieną nuo nakties – veikimo režimas reguliuojamas ratuku (saulė/max, mėnulis/min), Reguliuojamas jautrumas: nuo 2 m (žemas) iki 16 m (aukštas), Automatinis delsimas po judesio aptikimo, Reguliuojamas veikimo laikas: 10 s (+3 s) – 12 min (+1 min), **[RENGIMAS:** Išjunkite maitinimą ir nuimkite dangtelį, Priejunkite laidus pagal schemą, Uždėkite dangtelį, sulenkite spyruoklę ir įstatykite jutiklį į angą, Įjunkite maitinimą ir patikrinkite įrenginio veikimą.

TESTAS: Nustatykite **TIME** minimaliai, o **LUX** maksimaliai, **SENS** max, Įjunkite maitinimą – jutiklis pradės veikti po 30 sekundžių, Judesio aptikimo atveju šviesa įsijungs, o jei per 10 sekundžių judesio nebus, ji išsijungs, Norint testuoti dienos šviesoje, nustatykite **LUX** „saulė“, **PROBLEMŲ SPRENDIMAS:** Nėma reakcijos: Patikrinkite maitinimą, aprangrą ir apšvietimo sąlygas, Mažas jautrumas: Patikrinkite temperatūrą, montavimo aukštį ir aptikimo zoną, Neišsijungia: Patikrinkite signalus aptikimo zonoje, uždelsimo nustatymus ir galį.

LV FUNKCIJAS: Jutiklis skiria dienu no nakties – veikimo režimas reguliuojamas ratuku (saule)/max, menulis/min), Reguliuojamas jautrumas: nuo 2 m (žemas) iki 16 m (aukštas), Automatinis delsimas po judesio aptikimo, Reguliuojamas veikimo laikas: 10 s (+3 s) – 12 min (+1 min), **UZSTĀDĪŠANA:** Ieslēdziet strāvu un nopemiet vāciņu, Pievienojiet vadus saskaņā ar shēmu, Uzliekiet vāciņu atpakaļ, salieciet atspēri un ievietojiet sensoru caurumā, Ieslēdziet strāvu un pārbaudiet ierīces darbību. **TESTS:** Iestatiet **TIME** uz minimumu, **LUX** uz maksimumu, **SENS** uz maksimāle, Ieslēdziet pārbašanu – pēc 30 sekundēm sensors sāks darboties, Pēc kustības detektēšanas gaisma ieslēgsies, un pēc 10 sekundēm bez kustības izslēgsies, Dienas gaismas testam iestatiet **LUX** uz „saulē“, **PROBLĒMU RISINĀŠANA:** Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus,Zema jutība: Pārbaudiet temperatūru, uzstādīšanas augstumu un detektēšanas laukumu, Nekavējoties izslēdzas: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumu un jaudu.

EE FUNKTSIOONID: Andur eristab päeva ja öö – töörežiim reguleeritav nupust (päike/maks, kuul/min), Reguleeritav tundlikkus: 2 m (madal) – 16 m (kõrg), Automaatne viivitus pärast liikumise tuvastamist, Reguleeritav tööaeg: 10 s (+3 s) – 12 min (+1 min). **PAIGALDUS:** Lülitage toide välja ja eemaldage kate, Ühendage juhtmed vastavalt skeemile, Paigaldage kate tagasi, painutage vedru ja sisestage andur avasse, Lülitage toide sisse ja testige seadet. **TESTIMINE:** Seadke **TIME** miinimumile ja **LUX** maksimumile, **SENS** maks, Lülitage toide sisse – andur hakkab tööle 30 sekundit pärast, Liikumise tuvastamisel lülitub valgus sisse, kui 10 sekundit jooksul liikumist ei ole, Lülitub välja, Päeval testimiseks seadke **LUX** „päike“. **PROBLEEMIDE LAHENDAMINE:** Puudub reageering: Kontrollige toidet, koormust ja valgustingimusi, Madala tundlikkuse: Kontrollige temperatuuri, paigaldus kõrgust ja detekteerimispiirkonda, Ei lülitu välja: Kontrollige signaale detekteerimispiirkonnas, viivituse seadeid ja võimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

